

Anička mlynárova

Mirně rychle Slovácká

A - ni - čka mly - ná - ro - va, máš - li ty
hů - sky do - ma, má - šli, má - šli?
ved' ti o - ny za vo - dien - ku za - šly, za - šly.

- 1 Anička mlynárova,
mášli ty hůsky doma,
mášli, mášli?
|: ved' ti ony za vodienku
zašly, zašly.

- 2 Zašly ti za vodienku,
zmáčal som košelienu,
zmáčal, zmáčal.
|: ked' som si ja k mojej milej
kráčal, kráčal :|

Anička mlynárova

*Slovácká
Mirně richle*

*aus der mährischen Slowakei
mäßig schnell*

1

Anička mlynárova,
mášli ty
hůsky doma,
mášli, mášli?
ved' ti ony
za vodienku
zašly, zašly.

Müllers Ännchen
hast du wohl
Gänschen zu Hause,
hast du wohl, hast du wohl?
denn sie sind dir
zum (*wörtl.*: hinter) Wasser (*dim.*)
entlaufen, entlaufen.

2

Zašly ti
za vodienku,
zmáčal som
košelienu,
zmáčal, zmáčal.
keď som si ja
k mojej milej
kráčal, kráčal.

Sie sind dir entlaufen
zum Wasser,
nass habe ich gemacht
(mein) Hemdchen,
nass, nass
als ich bin
zu meiner Liebsten
gegangen, gegangen.

StGi 070212